

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2014-2015

Identificación y características de la asignatura				
Código	500670-SI		gsegidio2algau	Créditos ECTS 6
Denominación (Denominación en inglés)	Segundo Idioma II (Alemán) Second language II (German)			
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Francés), Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Portugués)			
Centro	Facultad de Filosofía y Letras			
Semestre	4º	Carácter	Obligatoria	
Módulo	Formación Básica			
Materia	Idioma Moderno			
Profesor/es				
Nombre	Despacho	Correo-e		Página web
Andreas Lampert	147	lampert@unex.es		
Olga García	146	olgarcia@unex.es		
Departamento	Lenguas modernas y literaturas comparadas			
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Olga García			
Objetivos y competencias				
Objetivos				
<p>I. La presente asignatura pretende alcanzar los siguientes objetivos generales de los grados en que se imparte:</p> <p style="margin-left: 20px;">A) GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS y PORTUGUÉS)</p> <p>O3: Preparar profesionales formados en una segunda lengua extranjera, con un conocimiento instrumental de la misma y de su respectiva cultura.</p> <p>O4: Formar profesionales con capacidad para gestionar y trabajar en proyectos de carácter económico-cultural, que podrán incorporarse a todo tipo de empresas relacionadas con el ámbito de la cultura.</p> <p>O5: Concienciar a los estudiantes acerca de los derechos fundamentales y de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.</p> <p>O7: Transmitir los valores propios de una cultura de paz así como los valores democráticos.</p> <p>II. Además, esta asignatura tiene como OBJETIVOS ESPECÍFICOS:</p> <p>Ampliar y afianzar los conocimientos de alemán adquiridos por el alumno en la asignatura "Segundo Idioma I/Segunda Lengua Extranjera I (Alemán)" con el</p>				

propósito de que el alumno adquiriera la competencia léxica y gramatical indispensable para desenvolverse en situaciones comunicativas elementales, dando siempre mayor relieve al desarrollo de la competencia comunicativa que al aprendizaje de estructuras gramaticales fuera de contexto.

En este curso se pretenden adquirir las competencias lingüísticas previstas para el nivel A1.2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*. Las actividades didácticas se centran en el desarrollo de las destrezas de la pronunciación, de la expresión oral y escrita, y de la comprensión lectora y auditiva, con el fin de alcanzar una competencia comunicativa amplia a un nivel elemental.

Competencias

I. Esta asignatura permite alcanzar las siguientes competencias generales del módulo de Formación Básica de los grados en que se incluye:

1. COMPETENCIAS EN LENGUAS MODERNAS (FRANCÉS Y PORTUGUÉS)

C3: Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de una segunda lengua extranjera

C16: Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

C24: Conocimientos de terminología y neología.

C30: Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos

C31: Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica

C32: Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.

C33: Capacidad para elaborar textos de diferente tipo, especialmente los relacionados con sus perfiles profesionales.

C37: Capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas.

C44: Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica.

C48: Capacidad para demostrar la adquisición, posesión y comprensión de los conocimientos generales adquiridos en bachillerato y los específicos del título.

C50: Capacidad de análisis y síntesis.

C52: Planificación y gestión del tiempo.

C53: Conocimientos básicos de los perfiles profesionales.

C54: Capacidad de aprender.

C56: Capacidad crítica y autocrítica.

C59: Capacidad de resolución de problemas.

C61: Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

C62: Capacidad de trabajo en equipo.

C65: Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.

C67: Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.

C68: Habilidad para trabajar de forma autónoma.

C70: Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

C71: Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto y promoción de los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos de

conformidad con lo dispuesto en la disposición final décima de la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad.

II. Competencias específicas:

- Dominio instrumental de la lengua alemana conforme al nivel A1.2 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.
- Conocimiento y análisis científico de la lengua alemana en un nivel básico de su estructura fonológica, morfosintáctica, léxica y semántica.
- Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua alemana conforme al nivel A1.2.

Temas y contenidos

Breve descripción del contenido

Los contenidos de esta asignatura se derivan directamente del *Marco Común Europeo de Referencia para la Enseñanza y el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras* (nivel A1.2), que delimita las capacidades que el alumno debe controlar en lo que respecta tanto a la producción oral y escrita como a la comprensión lectora y auditiva.

Comprensión auditiva: reconocimiento de palabras y expresiones básicas de uso habitual en el entorno inmediato, siempre que al alumno se le hable con claridad y despacio.

Comprensión lectora: comprensión de frases con una estructura sencilla.

Producción oral: utilización de expresiones sencillas para describir el entorno, personas y las actividades de la vida cotidiana. Manifestarse en contactos y convenciones sociales de la vida diaria. Adquisición de una pronunciación comprensible.

Producción escrita: redacción de textos breves con una ortografía correcta (tarjetas, e-mails, formularios, cuestionarios, etc.).

El enfoque metodológico se define como un enfoque comunicativo, relacionando los contenidos con los intereses de los alumnos. En este sentido, se busca la implicación del estudiante para que el aprendizaje sea realmente significativo.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: Profesiones

Contenidos del tema 1:

- Hablar sobre las profesiones
- Describir las actividades laborales
- Presentarse en el trabajo

Realidad cultural:

- Leer y escribir tarjetas de visita
- Tasa de desempleo y el papel de la oficina de empleo

Contenidos gramaticales:

- Uso de las preposiciones con acusativo o dativo
- Verbo modal "können, müssen"
- Adverbios direccionales: "rechts" / "links"
- Uso de "zuerst", "dann", "danach" y "und"
- Pronombres posesivos en acusativo

<ul style="list-style-type: none"> - Satzklammer - Prácticas en la pronunciación de las consonantes "ng" y "nk" <p>Vocabulario:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesiones y actividades
<p>Denominación del tema 2: Berlín</p> <p>Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Describir cómo llegar a algún sitio de interés (ejemplo: en Berlín) - Describir un viaje - Guiarse con un horario de autobuses, el plano de una ciudad - Programar una excursión - Escribir tarjetas postales <p>Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preposiciones: in, durch, über con acusativo - Preposiciones: zu, an ... vorbei con dativo - El verbo modal "wollen" - Prácticas en la pronunciación de las consonantes: "r" y "l" <p>Vocabulario:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Berlín y las actividades culturales y de entretenimiento que ofrece una gran ciudad
<p>Denominación del tema 3: Vacaciones y viajes</p> <p>Contenidos del tema 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Formular preguntas y respuestas acerca del lugar de vacaciones - Hablar sobre las últimas vacaciones - Hablar sobre las actividades de las últimas vacaciones - Describir destinos turísticos - Describir un accidente <p>Textos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mapa de rutas para ir en bicicleta, calendario de vacaciones <p>Realidad cultural:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Destinos turísticos en Alemania <p>Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El perfecto con los verbos auxiliares "haben" y "sein" - La forma del participio (Partizip II): verbos regulares e irregulares - Reglas sintácticas: posición de los verbos en la oración con el "Perfekt" <p>Prácticas de pronunciación de las vocales largas y breves</p> <p>Vocabulario:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vacaciones: - Lugares: "die Berge", "das Meer", etc - Actividades: "baden", "wandern", etc - Accidentes: "helfen", "die Polizei anrufen", etc - Meses del año
<p>Denominación del tema 4: Comidas y bebidas</p> <p>Contenidos del tema 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar sobre hábitos de consumo - Hablar sobre comidas - Preguntar lo que otra persona desea comprar - Responder a lo que se desea comprar - Formular preguntas y respuestas con respecto al precio de un producto - Comentar los precios - Preguntar sobre preferencias y gustos relacionados con la comida y la bebida - Entender una receta <p>Textos:</p>

- Publicidad, artículos de periódicos, cartas de restaurantes

Realidad cultural:

- Comparación intercultural: alimentos de España y los de los países de habla alemana
- Horarios de comida en Alemania

Contenidos gramaticales:

- Grados comparativos (viel, gut, gern)
- Preguntas con *welch-*
- Prácticas de pronunciación de las terminaciones: *-e, -en, -el, -er.*

Vocabulario:

- Alimentos y bebidas
- Pesos y medidas

Denominación del tema 5: "Kleidung und Wetter"

Contenidos del tema 5:

- Describir las prendas de vestir de las personas
- Formular preguntas y respuestas acerca de lo que gusta y no gusta vestir
- Formular preguntas y afirmaciones sencillas para comprar/vender prendas de vestir
- Indicar colores y tallas
- Formular preguntas y respuestas sobre el tiempo

Textos:

- Informe del estado del tiempo

Realidad cultural:

- Realidad de los países de habla alemana: Baviera.
- El estado del tiempo en Alemania y en otros países

Contenidos gramaticales:

- La declinación del adjetivo
- Artículos demostrativos
- Uso de la partícula "es"

Vocabulario:

- Colores

Denominación del tema 6: El cuerpo y la salud

Contenidos del tema 6:

- Explicar al médico o en la farmacia una determinada dolencia
- Formular preguntas y respuestas acerca de cómo está alguien
- Expresar emociones
- Dar recomendaciones o instrucciones
- Expresar prohibiciones

Textos:

- Publicidad relacionada con la salud, carta de amor

Realidad cultural:

- Seguro médico en Alemania

Contenidos gramaticales:

- Imperativo
- Verbo modal "dürfen"
- Pronombres personales en acusativo

Vocabulario:

- Partes del cuerpo humano
- Enfermedades
- Deportes

LANDESKUNDE (Cultura de los países de lengua alemana)

Todos los temas y situaciones contribuyen a que el alumnado conozca costumbres, formas de relación social, rasgos y particularidades de los países en los que se habla el alemán.
Los temas abordados en el aula serán tratados desde una perspectiva multicultural, atendiendo a sus diferentes realizaciones según coordenadas geopolíticas.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	25	5	5		15
2	25	5	5	1	14
3	23	4	5		14
4	25	5	5	1	14
5	23	4	5		14
6	27	5	5	1	16
Evaluación	2	2			
Total	150	30	30	3	87

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodología

Se pretende realizar un programa fácil de enseñanza y aprendizaje que garantice la versatilidad y flexibilidad los diferentes temas. El aprendizaje estará orientado a tareas y competencias lingüísticas activas con secuencias de tareas claramente estructuradas con prácticas de trabajo y ejercicios multidisciplinares. Prácticas de comprensión auditiva y oral Enseñanza sistemática de vocabulario y práctica intensiva de combinación de palabras La metodología empleada aspira a ofrecer un conocimiento de la lengua alemana para fines profesionales como personales, así como el estudio de la realidad de los países de germanoparlantes con propósitos interculturales

En este sentido, la enseñanza se apoyará en los principios metodológicos siguientes:

- Las actividades de enseñanza y aprendizaje se centrarán en el alumno y fundamentalmente en situaciones de comunicación real, en un entorno realista.
- El papel del profesor será esencialmente el de facilitar y orientar la participación del alumno en las actividades comunicativas y fomentar la comunicación "libre".
- Las clases se impartirán, en la medida de lo posible, en el idioma objeto de estudio.
- Asimismo, las clases se organizarán de manera que se favorezca la comunicación entre el alumnado.
- Desarrollo progresivo de la conciencia lingüística.
- Se facilitará el uso de textos y materiales cercanos a la experiencia directa del alumno.

El manual didáctico *studio [21] A1* (capítulos 7-12) será el material base de referencia para el alumno. No obstante éste será complementado con materiales complementarios variados elegidos por los profesores para facilitar y completar el aprendizaje.

Sistemas de evaluación

- Evaluación continua (30 %). La evaluación de los progresos de aprendizaje se basa en la participación activa en las actividades presenciales (15 %) y en la entrega de trabajos y actividades (15%):
 - Asistencia regular a las horas presenciales.
 - Valoración de los conocimientos adquiridos en cada tema y progreso en la competencia lingüística a la hora de expresar dichos conocimientos.
 - Valoración tanto de la rigurosidad en los contenidos como de la calidad en la exposición oral del trabajo práctico.
 - Realización y entrega puntual de trabajos y actividades complementarias (los alumnos que no puedan asistir a clase, y lo justifiquen, llevarán a cabo actividades orientadas por el profesor con la misma valoración).

- Prueba escrita (40%) objetiva para valorar la competencia lingüística del alumno en tres de las cuatro destrezas por medio de una serie de actividades similares a las realizadas durante el semestre y que incluyan tanto los conceptos como la aplicación de procedimientos estudiados en clase. El examen escrito estará dividido en los siguientes bloques:
 1. Gramática. Reconocimiento de las estructuras de la lengua alemana correspondientes a los contenidos gramaticales de la asignatura.
 2. Producción escrita. Redacción de un texto breve (carta, postal, etc.) adecuado al nivel del alumno.
 3. Comprensión lectora. Lectura y comprensión de un texto escrito adecuado a los contenidos impartidos durante el curso.
 4. Comprensión auditiva. Audición y comprensión de un texto oral adecuado al nivel del alumno y a los contenidos de la asignatura.

- Prueba oral (30%) objetiva para valorar la cuarta destreza en el progreso de aprendizaje del alemán (producción oral).

Para aprobar la asignatura el alumno debe superar cada apartado de la evaluación. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Por lo que respecta a las convocatorias, se distingue:

1. Convocatoria Ordinaria:

Se registrá por el sistema y criterios mencionados en el apartado anterior.

2. Convocatoria Extraordinaria:

A aquellos alumnos que habiendo superado la evaluación continua, no hayan superado la materia en la convocatoria ordinaria, se les conservará la nota obtenida en el apartado "Evaluación continua".

Se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el RD 1125/2003, artículo 5. Los

resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía y otros recursos

A) LIBRO DE TEXTO:

Funk / Kuhn. (2013), *Studio [21] A1 Das Deutschbuch*, Berlín: Cornelsen.

B) DICCIONARIOS

Diccionario Deutsch als Fremdsprache. Alemán-Español/Español-Alemán. Ismaning: Hueber 2007.

Klett/Vox: *Gran Diccionario - Großwörterbuch*. Stuttgart, Barcelona: Klett, Spes 2002.

Müller, H. & Haensch, G. (2001), *Alemán Diccionario Grande. Español-Alemán y Alemán-Español*, Berlín: Langenscheidt.

Slaby, R. J./Grossmann, R./Illig, C. (2004), *Diccionario de las lenguas española y alemana: español-alemán/deutsch-spanisch*, Barcelona: Herder.

Diccionario virtual *Dix Wörterbuch*: <http://dix.osola.com/index.es.php>

C) GRAMÁTICAS

Castell, A. (2005), *Gramática de la lengua alemana*, Madrid: Editorial Idiomas.

Castell, A. & Brauceck, B. (2000), *Ejercicios – Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Idiomas.

Clamer, F. & Heilmann, E. (1999), *Übungsgrammatik für die Grundstufe*, Bonn: Liebaug-Dartmann.

Corcoll, B. & Corcoll, R. (2001), *Programm. Alemán para hispanohablantes*, 2 vols., Barcelona: Herder.

Dittrich, R. / Frey, E. (2005), *Sequenzen. Übungsgrammatik*, Berlín: Cornelsen.

Fandrych, Ch. & Tallowitz, U. (2000), *Klipp und Klar: Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch*, Stuttgart: Klett.

Funk, H. et al. (2009), *Deutsche Grammatik*, Berlín: Cornelsen.

Funk, H. & Koenig, M. (2009), *Kompaktgrammatik. Deutsch als Fremdsprache zum schnellen Nachschlagen*, Berlín: Cornelsen.

Gerngroß, G. et al. (2001), *Grammatik kreativ. Materialien für einen lernerzentrierten Grammatikunterricht*, Berlín: Langenscheidt.

Hoberg, R. & Hoberg, U. (2004), *Der kleine Duden. Gramática del alemán*, Mannheim - Madrid: Hueber - Editorial Idiomas.

Jin, F. & Voß, U. (2014), *Grammatik aktiv – Deutsch als Fremdsprache – üben*,

hören, sprechen. Berlín: Cornelsen.

Lemcke, Ch. & Rohrmann, L. (2006), *Grammatik Intensivtrainer*, Berlín: Langenscheidt.

Rusch, P. & Schmitz, H. (2007), *Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1*, Berlín: Langenscheidt.

D) MÉTODOS Y EJERCICIOS INTERACTIVOS

Talk to me Deutsch. Der Intensivtrainer der mündlichen Sprache. Ismaning: Hueber 2007.

Mertens, M. (2003) *Themen Aktuell. Übungsblätter per Mausclick.* Ismaning, Hueber

E) CULTURA DE LOS PAÍSES DE LENGUA ALEMANA

Endt, Ernst (2000), *Hallo aus Berlin.* Ismaning: Hueber.

Gaidosch / Müller (2006), *Zur Orientierung. Basiswissen Deutschland.* Ismaning, Hueber

F) PÁGINAS WEB ASOCIADAS AL ALEMÁN COMO LENGUA EXTRANJERA

<http://hoerbuch.de>

<http://konjugator.lingofox.de>

http://www.mein-deutschbuch.de/lernen.php?menu_id=1

<http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php>

<http://www.cornelsen.de/sprachtest>

<http://www.d-a-f.net>

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>

[http://www.curso-de-](http://www.curso-de-aleman.de/grammatik/inhaltsangabe/spanisch_deutsch_inhaltsverzeichnis.htm)

[aleman.de/grammatik/inhaltsangabe/spanisch_deutsch_inhaltsverzeichnis.htm](http://www.curso-de-aleman.de/grammatik/inhaltsangabe/spanisch_deutsch_inhaltsverzeichnis.htm)

<http://www.deutsch-online.com>

<http://www.deutschewelle.de>

<http://www.goethe.de>

<http://www.hueber.de>

<http://www.interdeutsch.de>

<http://www.klett.de>

<http://www.unterrichtsmaterialien.de>

Online- Wörterbuch: de.pons.com

Horario de tutorías

Tutorías Programadas: (las que establezca el centro)

Tutorías de libre acceso:

(se darán a conocer cuando se hagan públicos los horarios)

Los horarios definitivos de todas las tutorías aparecerán actualizados en la web del

centro: <http://calidadepcc.unex.es/GestionAcademicaFyL/#>

Recomendaciones

Los objetivos y procedimientos didácticos de esta asignatura requieren de los alumnos lo siguiente:

- Asistir con regularidad a las sesiones presenciales del curso y a las tutorías programadas.
- Participar activamente en el desarrollo de las clases. Se valorará la disposición del alumno a intentar comunicarse en alemán en el transcurso de la clase.
- Realizar las actividades prácticas propuestas (ejercicios, exposiciones orales, trabajos en grupo, redacciones, etc.).
- Se aconseja completar y ampliar, de forma personal, los contenidos básicos estudiados en clases.